



Bruksanvisningar wc

Monteringsanvisningar klosetter

Monteringsanvisninger

Asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet

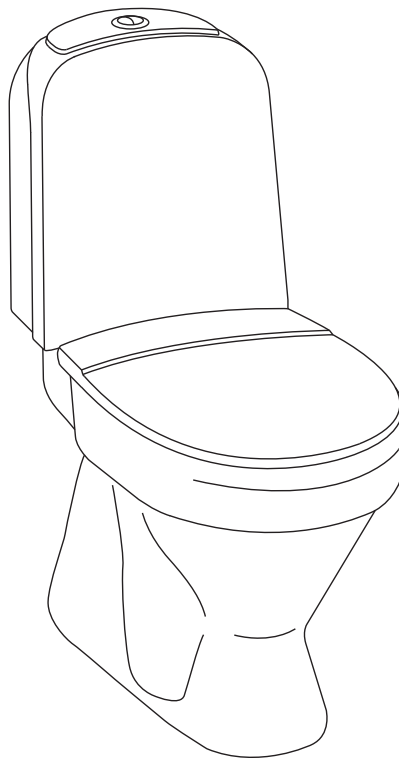
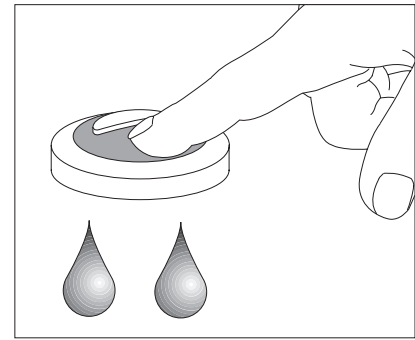
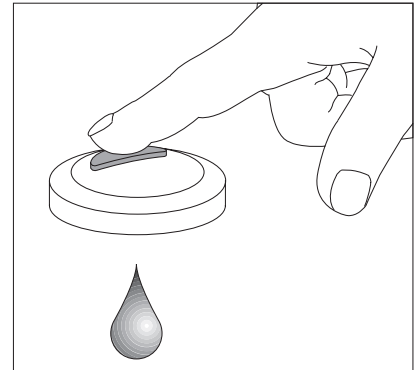
Paigaldusjuhendid

Montāžas rokasgrāmata

Instrukcija

Инструкция

Instruction manual



CE

www.gustavsberg.com
05
EN 997-CL1-4-VRI

CE

www.gustavsberg.com
05
EN 997-CL1-4A

Innehållsförteckning

Innholdsfortegnelse
Indholdsfortegnelse
Sisällysluettelo
Sisukord
Satura rādītājs
Turinys
Содержание
Table of content

I	Montering	4	IV	Skötsel	16
	Montering			Vedlikehold	
	Montering			Vedligeholdelse	
	Asennusohjeet			Hoito-ohjeet	
	Paigaldusjuhend			Hooldusjuhised	
	Montāžas instrukcijas			Apkopes instrukcija	
	Montavimas			Priežiūra	
	Инструкция по монтажу			Рекомендации по уходу	
	Assembly instructions			Care instructions	
II	Service	10	VI	Garanti	18
	Service			Garanti	
	Service			Garanti	
	Huolto			Takuu	
	Teenindus			Garantii	
	Аркоре			Garantijas	
	Артarnavimas			Garantija	
	Сервис			Гарантия	
	Service			Guarantee	
III	Volyminställning	12			
	Voluminstilling				
	Volume kontrol				
	Huuhteluvesimäärän muuttaminen				
	Loputuse reguleerimine				
	Ūdens daudzuma regulēšana				
	Reguliavimas				
	Регулировка объема слива				
	Volume control				
V	Reservdelar	13			
	Reservedeler				
	Reservedele				
	Varaosat				
	Varuosad				
	Rezerves daļas				
	Atsarginės dalys				
	Запасные части				
	Spare Parts				

Golvmonterade wc-stolar och bidéer Nordic med skruv

Golvmonterert klosett og bidet Nordic med skruer

Nordic golvmonteret Wc og bidét

Nordic WC:n ja pesuistuimen asennus ruuveilla

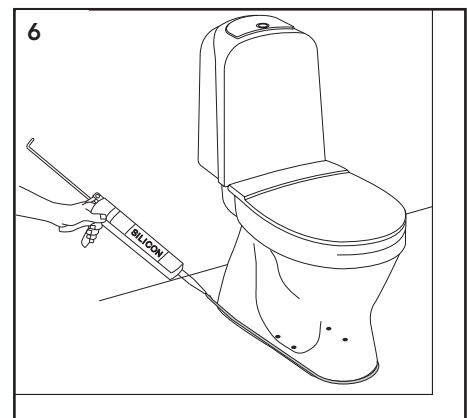
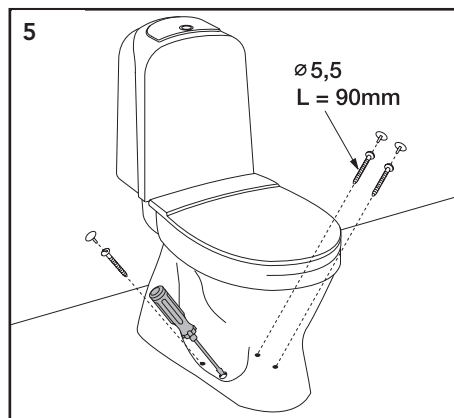
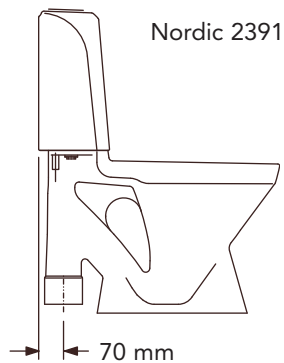
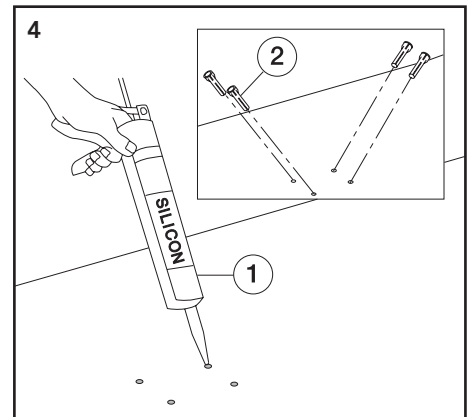
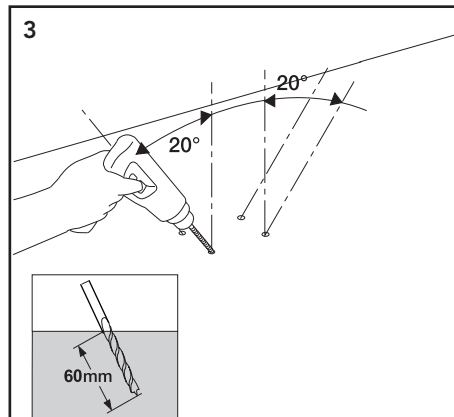
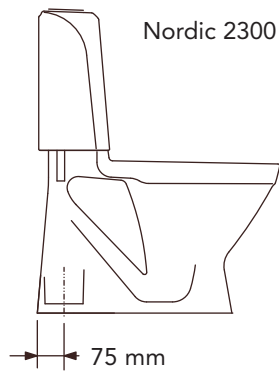
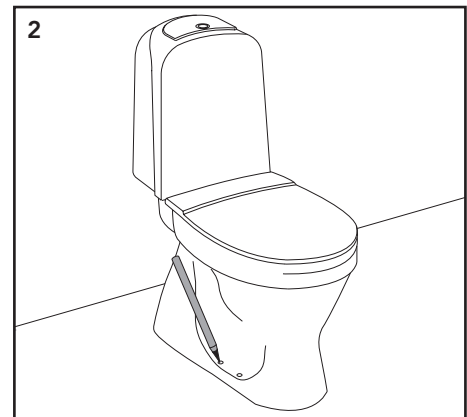
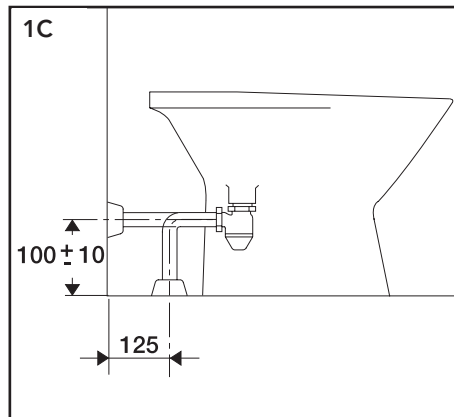
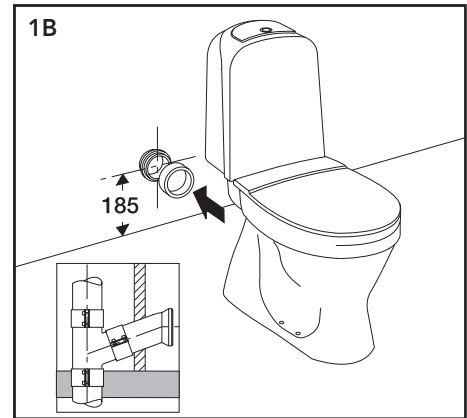
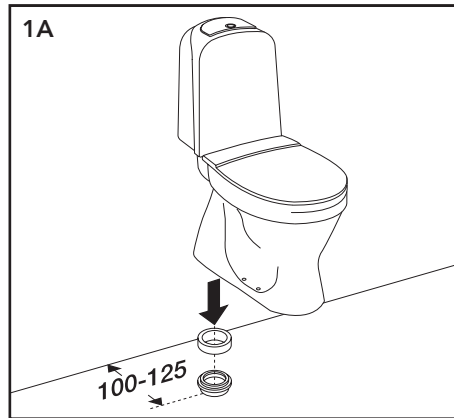
Nordicu WC ja bidee paigaldamine põrandale kruvidega

Uz grīdas montējams pods un bide Nordic, ar skrūvēm

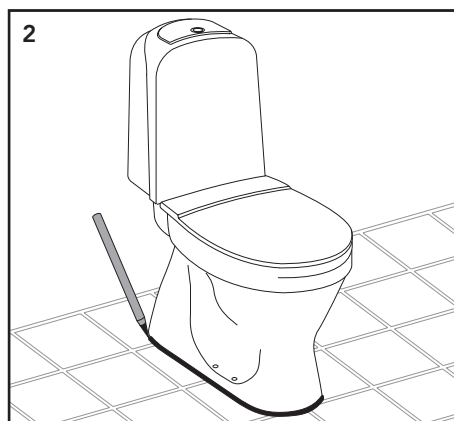
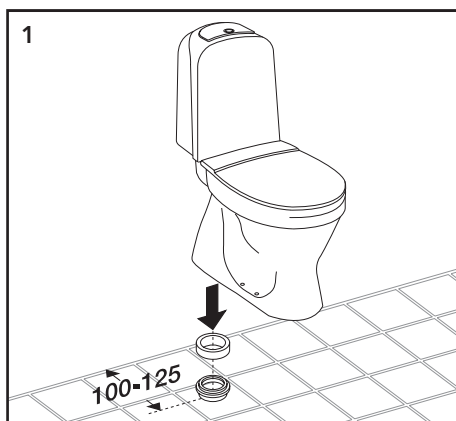
Pastatomas klozetas bei bidé Nordic

Напольные унитаз и биде Nordic, крепление болтами

Floor-mounted wc and bidet Nordic, screws



Golvmonterade wc-stolar och bidéer Nordic med lim



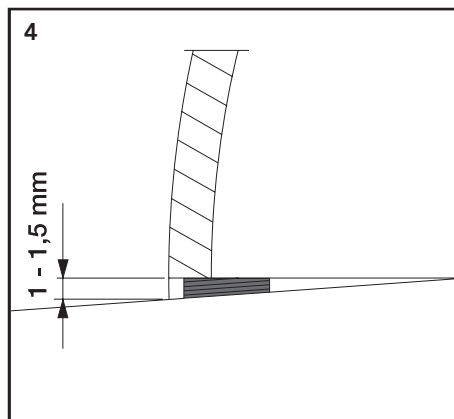
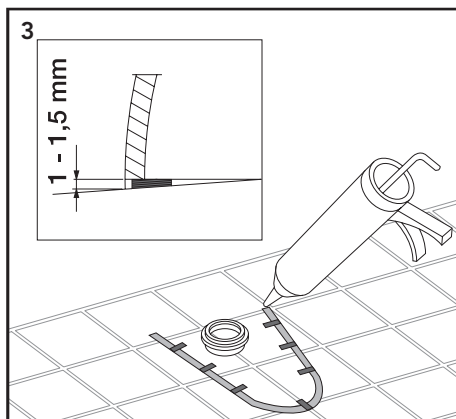
Golvmonteret klosett og bidet Nordic med lim

Nordic golvmonteret Wc og bidét, lim

Nordic WC:n ja pesuistuimen asennus lattiaan liimamassalla

Nordicu WC ja bidee paigaldamine põrandale silikooniga

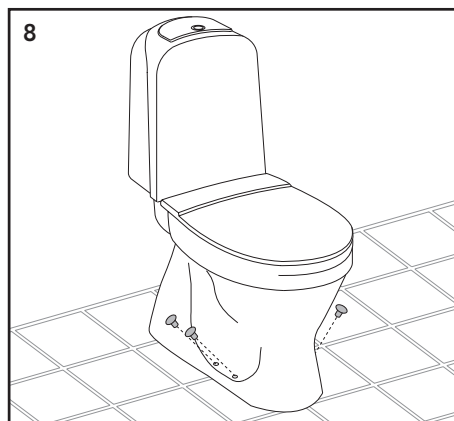
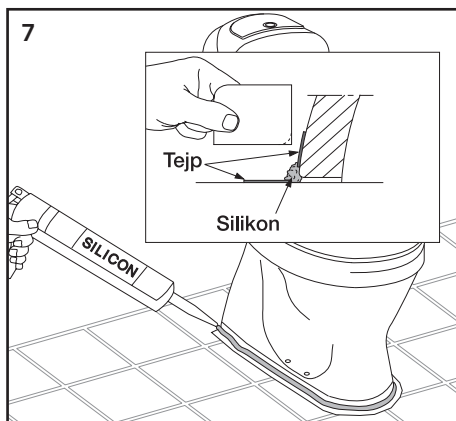
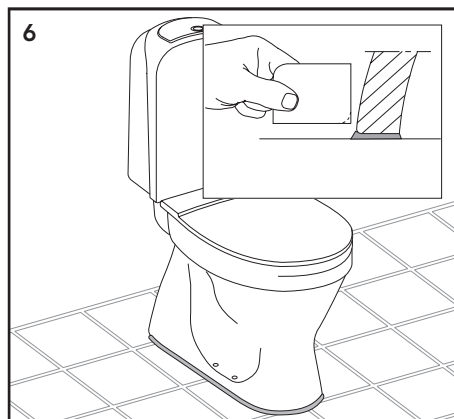
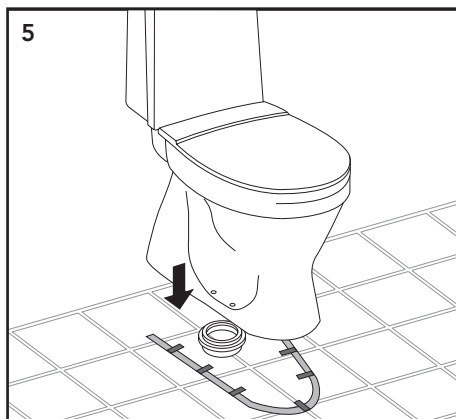
Uz grīdas montējams pods un bide Nordic, ar līmi



Pastatomas klozetos bei bidė Nordic

Напольные унитаз и биде Nordic, установка на силикон

Floor-mounted wc and bidet Nordic, glue



Golvmonterade wc-stolar och bidéer Classic

Golvmonterat klosett og bidet Classic

Classic golvmonteret Wc og bidét

Classic WC:n ja pesuistuimen kiinnitys lattiaan

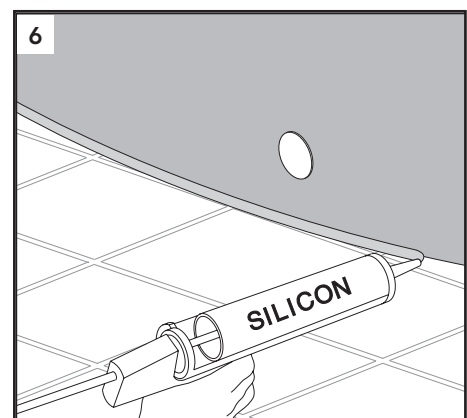
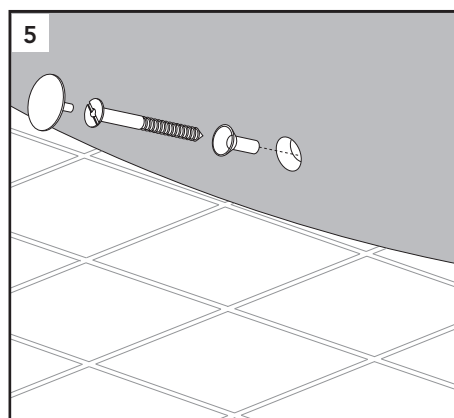
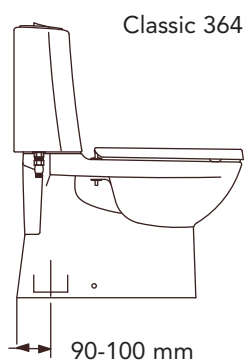
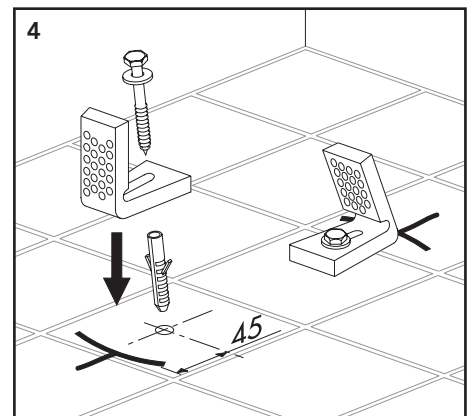
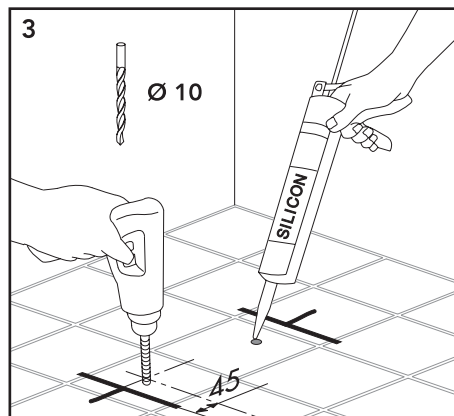
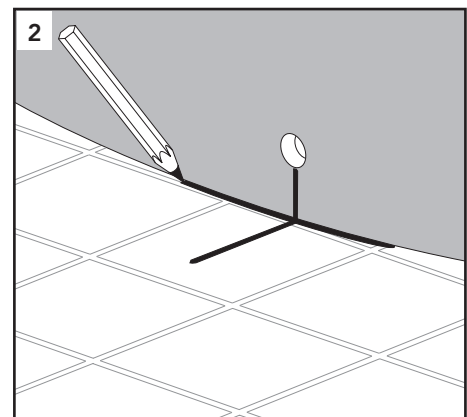
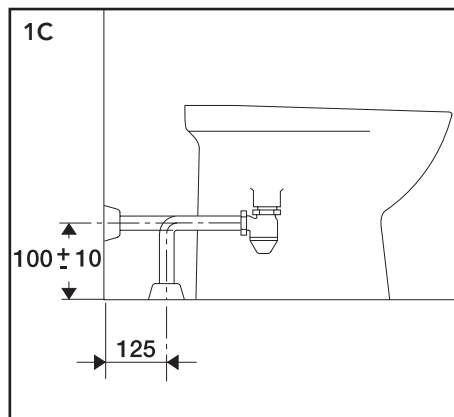
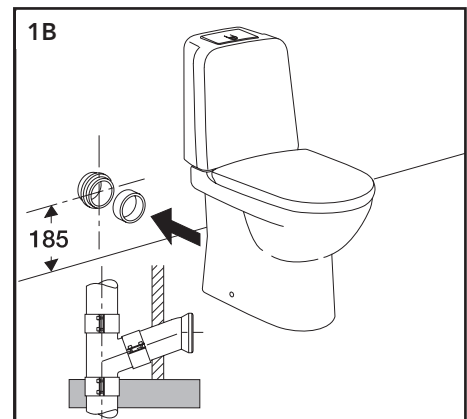
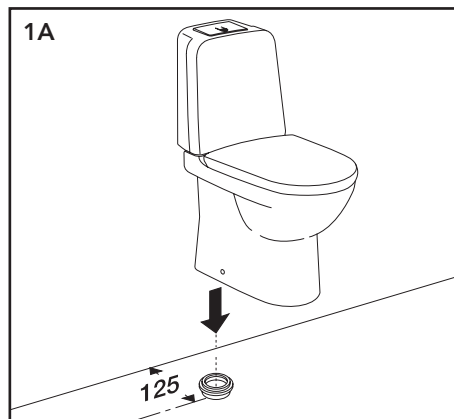
Classic WC ja bidee paigaldamine põrandale

Uz grīdas montējams pods un bide Classic

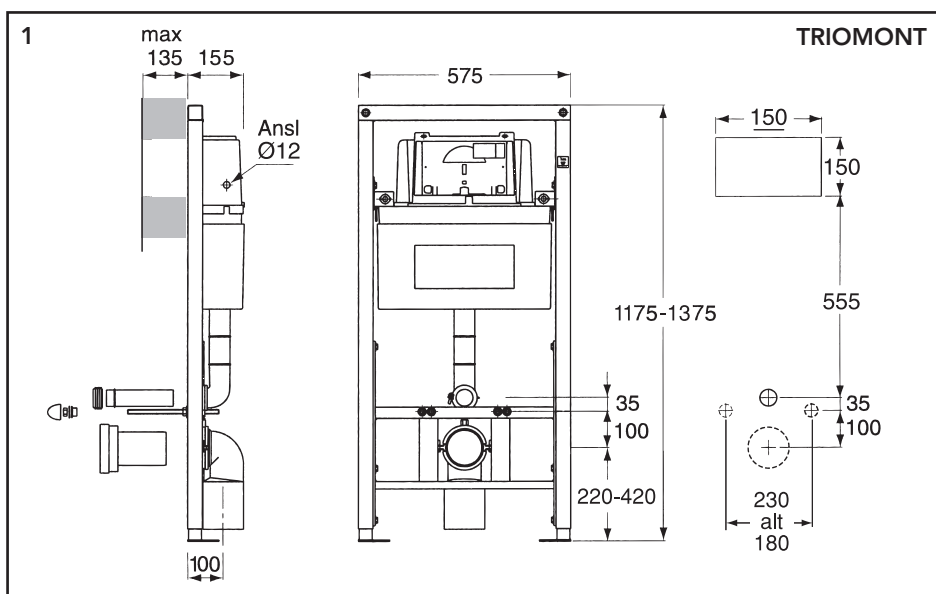
Pastatomi klozetai ir bidē Classic

Напольные унитаз и биде Classic

Floor-mounted wc and bidet Classic



Väggmonterade wc-stolar med cistern i vägg



Veggmontert klosettskål
med innebygd systerne

Væghængt Wc med
indbygningcisterne

Seinä-WC:t
sisäänrakennetulla säiliöllä

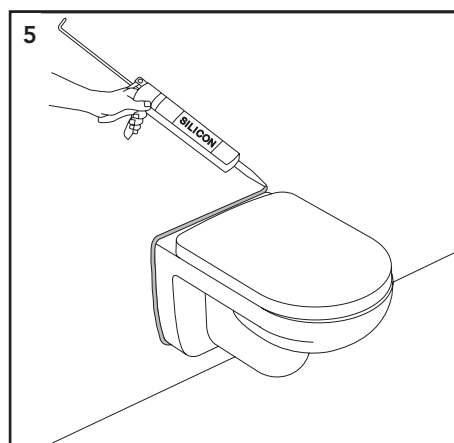
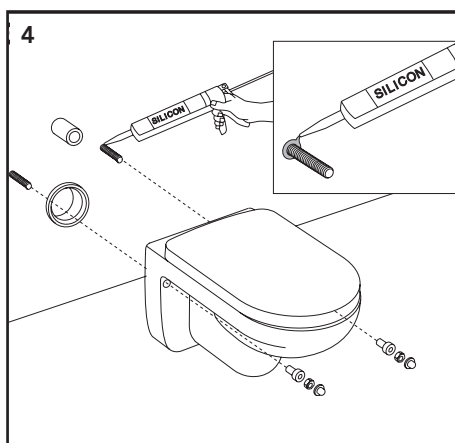
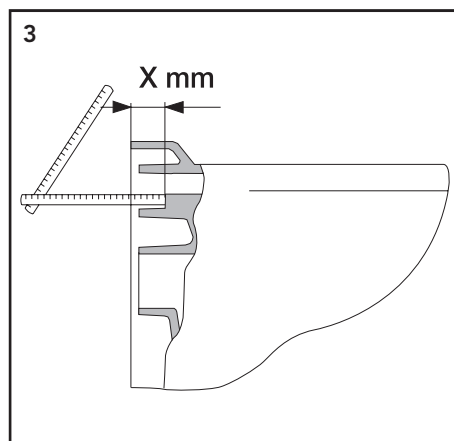
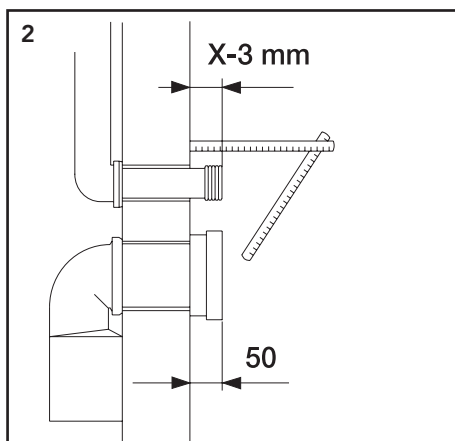
Pakabinamas klozetas su
sienioje integruotu bakeliu

Uz sienas montējams pods
ar iebūvējamo skalošanas
mehānismu

Seinakinnitusega WC-pott
seinasisese loputuspaagiga

Подвесной унитаз со
скрытым бачком

Wall-mounted wc
with built-in cistern



Väggmonterade wc-stolar med cistern

Veggmontert klosett med
sisterne

Væghængt Wc med
udvendig cisterne

Seinā-WC:n asennus

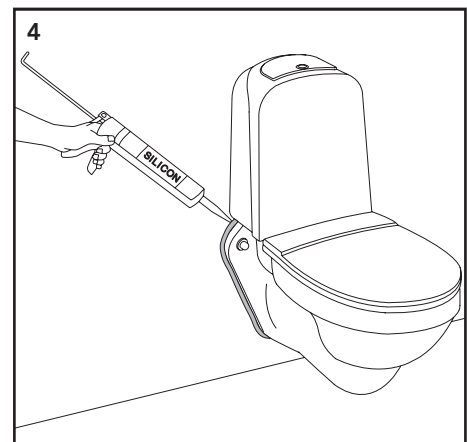
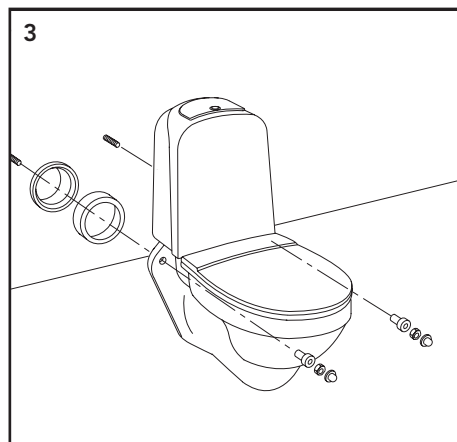
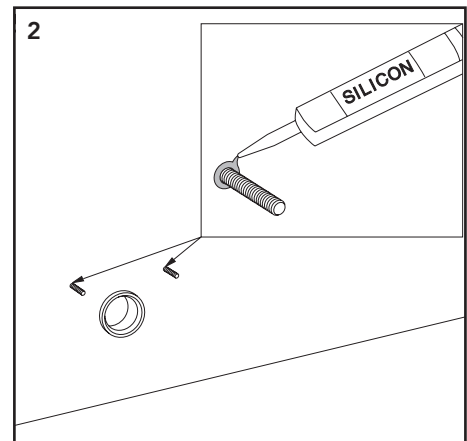
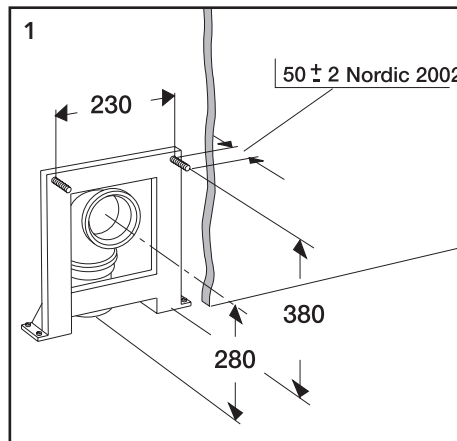
Pie sienas montežams
pods ar cisternu

Seinale kinnitav
loputuspaagiga WC

Pakabinamas klozetas
su bakeliu išoreje

Подвесной унитаз с бачком

Wall-mounted wc with cistern



Förhöjningssockel

Forhøjningssoffel

Forhøjningssoffel

Korotusjalan asennus

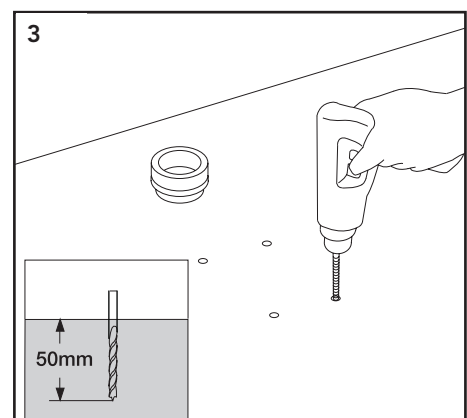
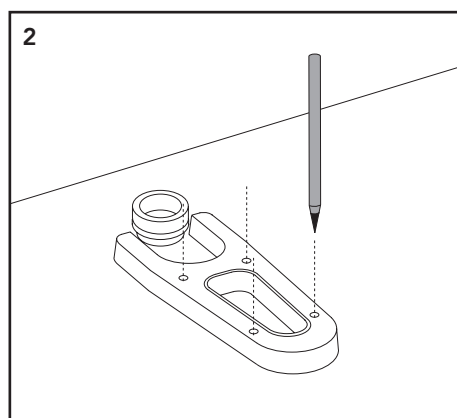
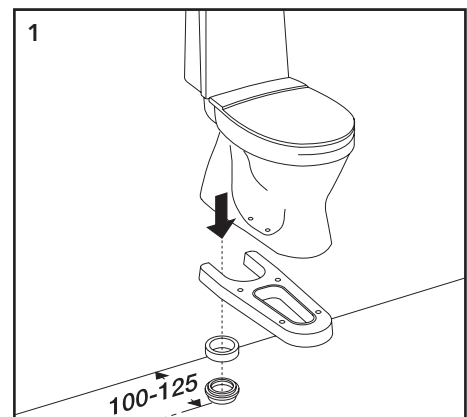
Kõrgendusrõngas

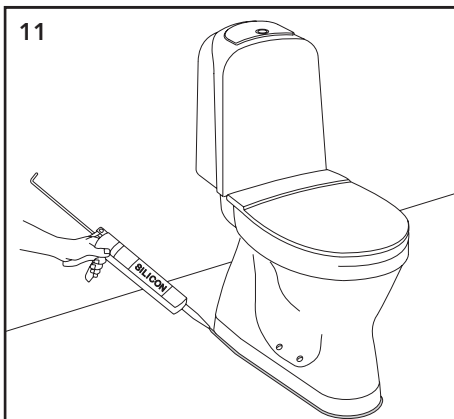
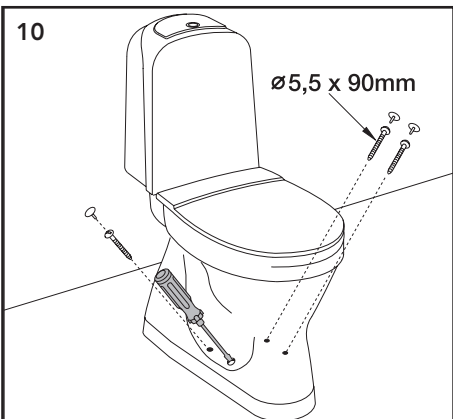
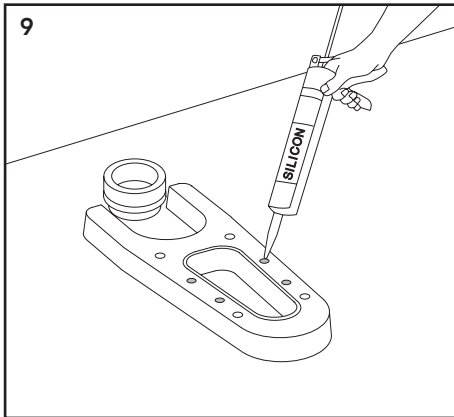
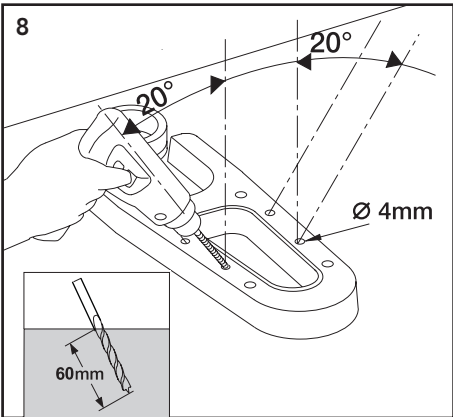
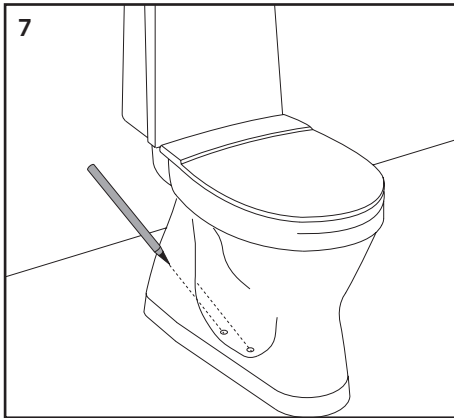
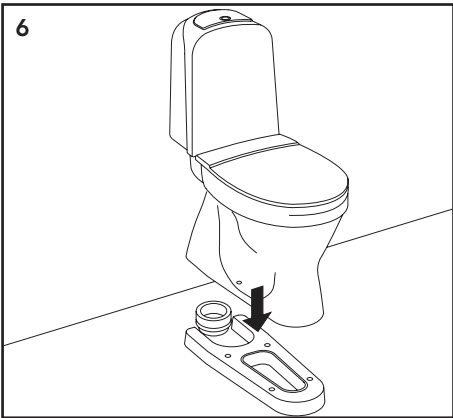
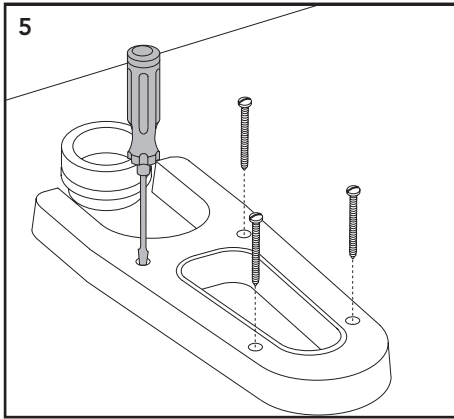
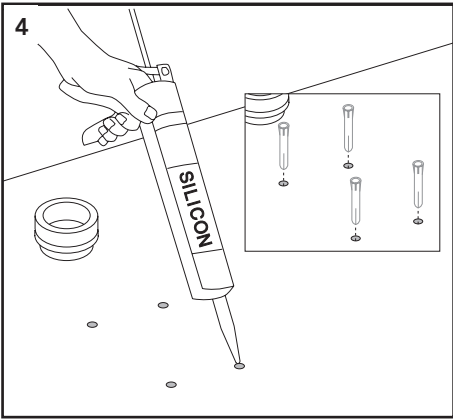
Paliknis

Paaukštīnimas
pastatomam klozetui

Установка на цоколь

Socket





Service av ventiler

Service på ventil

Udskiftning af
pakningsæt

Huolto-ohjeet

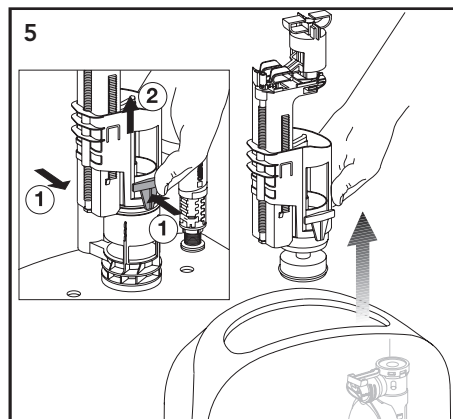
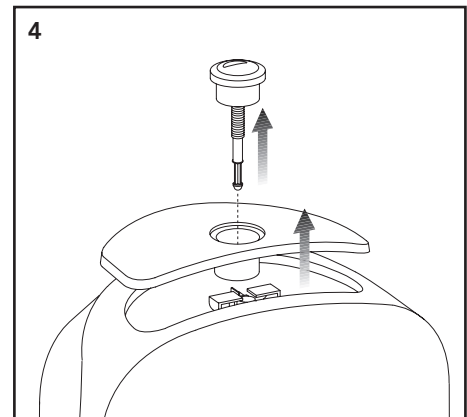
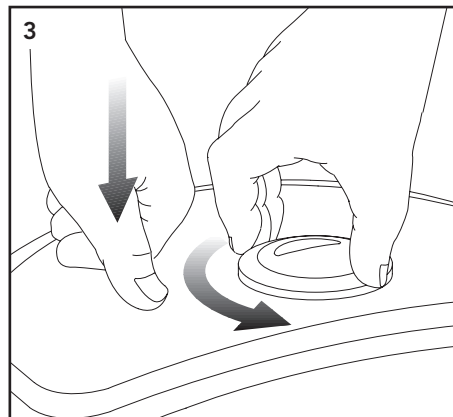
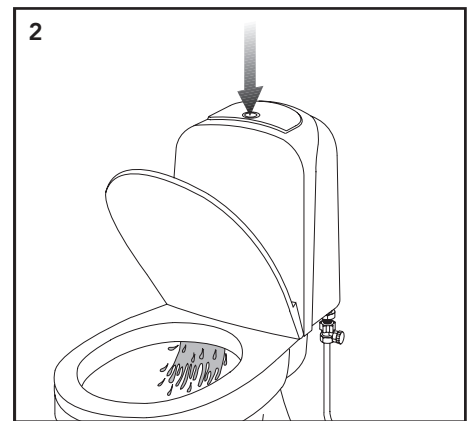
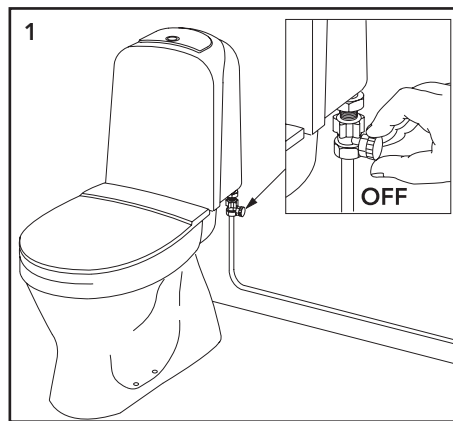
Loputusmekhanismi
hooldus

Skalojamā mehānisma
apkope

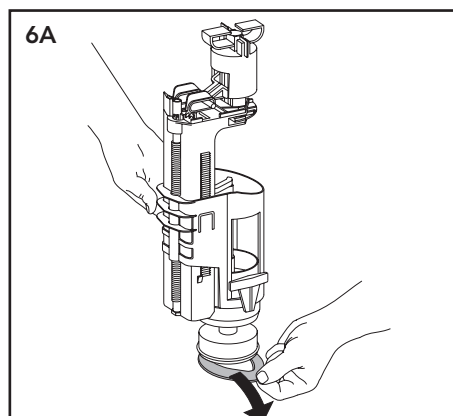
Vandens nuleidimo/
jleidimo mehanizmu
priēžiūra bei reguliavimas

Замена спускного
механизма

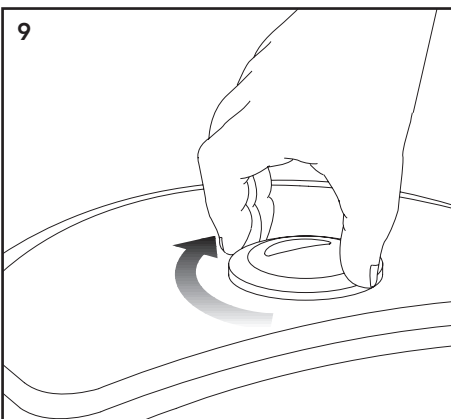
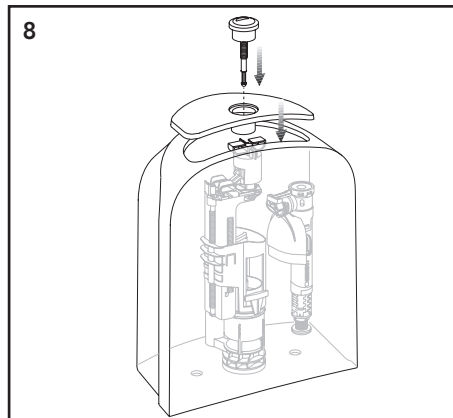
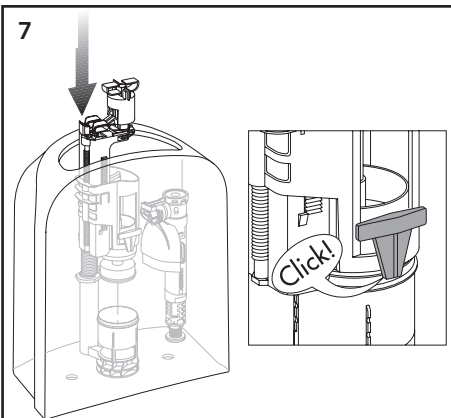
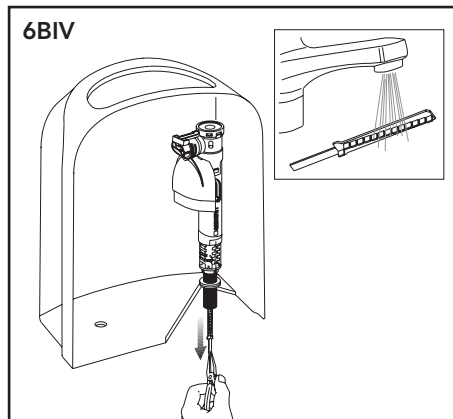
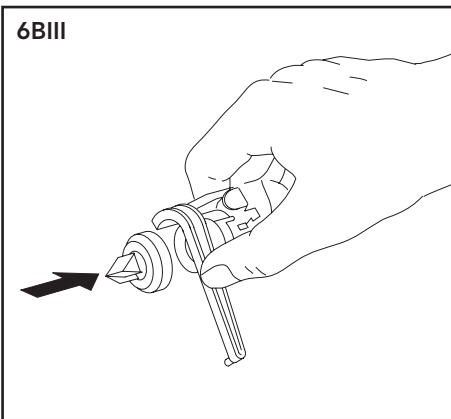
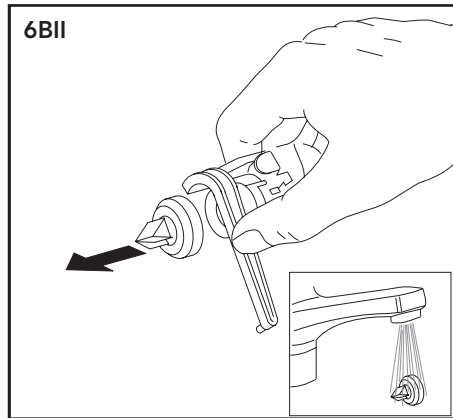
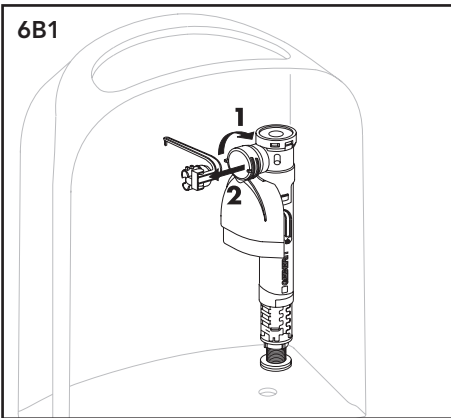
Flushing valve service



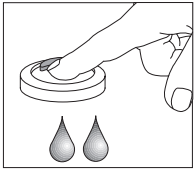
Twico II



Gustavsberg GB



Öka spolmängden – helspolning 2/4, 3/6, 4, 6 L



2/4 L
3/6 L
4 L
6 L

Øke spylemengden –
helspyling 2/4, 3/6, 4, 6 liter

Sådan øges skyllemængden
med 1 liter – stort skyl

Huhteluvesimäärän lisää-
minen – iso huhtelu.
Vasen kuva ensisijaisesti

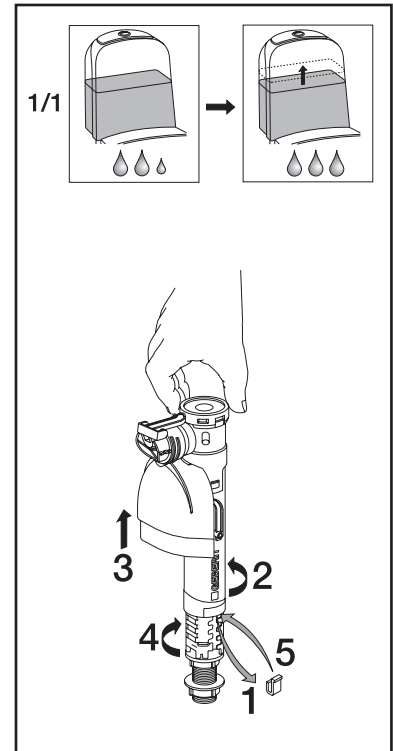
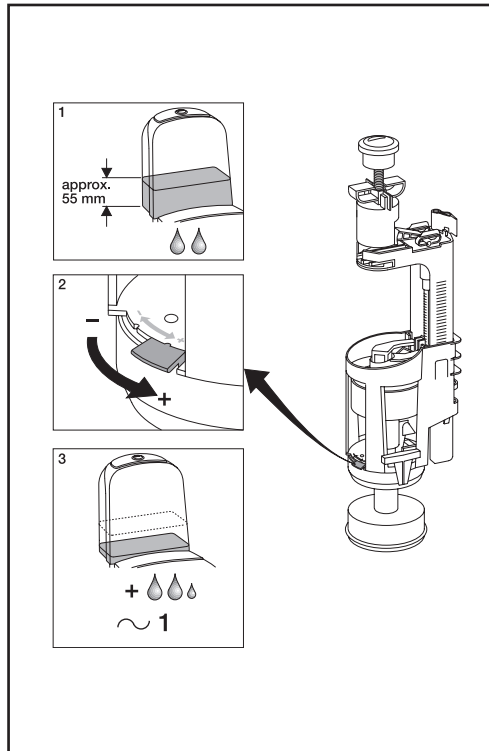
Suure loputuse
reguleerimine

leplūdes vārsta apkope
Nordic/ARTic

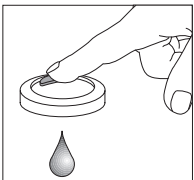
Nuleidžiamo vandens
kiekio nustatymas –
maksimalus nuleidimas

Увеличение объема слива
– полный слив

Increase flushing capacity
– full flush



Öka spolmängden – halvspolning 3/6 L



3/6 L

Øke spylemengden
– halvspyling 3/6 liter

Sådan øges skyllemængden
– lille skyl

Huhteluvesimäärän lisää-
minen – pieni huhtelu

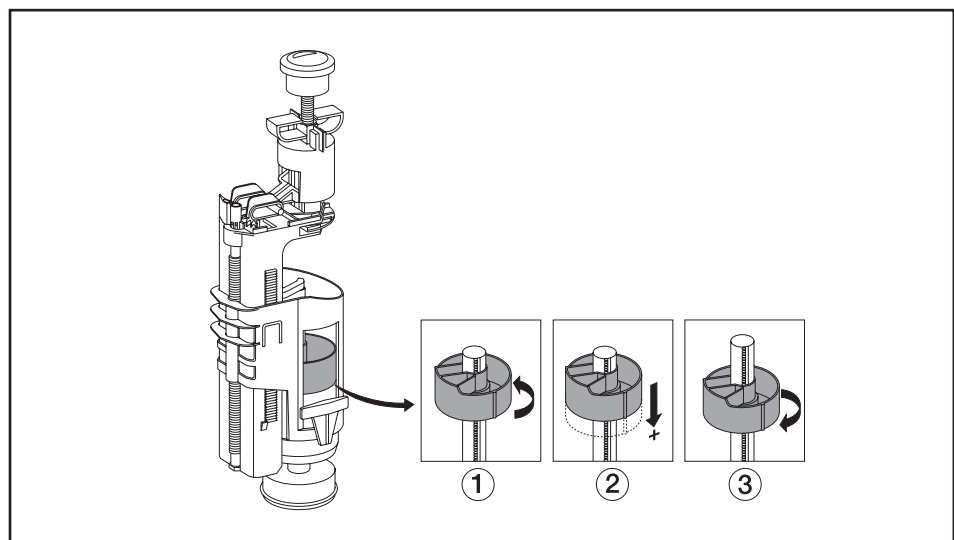
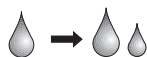
Väikese loputuse
reguleerimine

leplūdes vārsta apkope
Nordic/ARTic

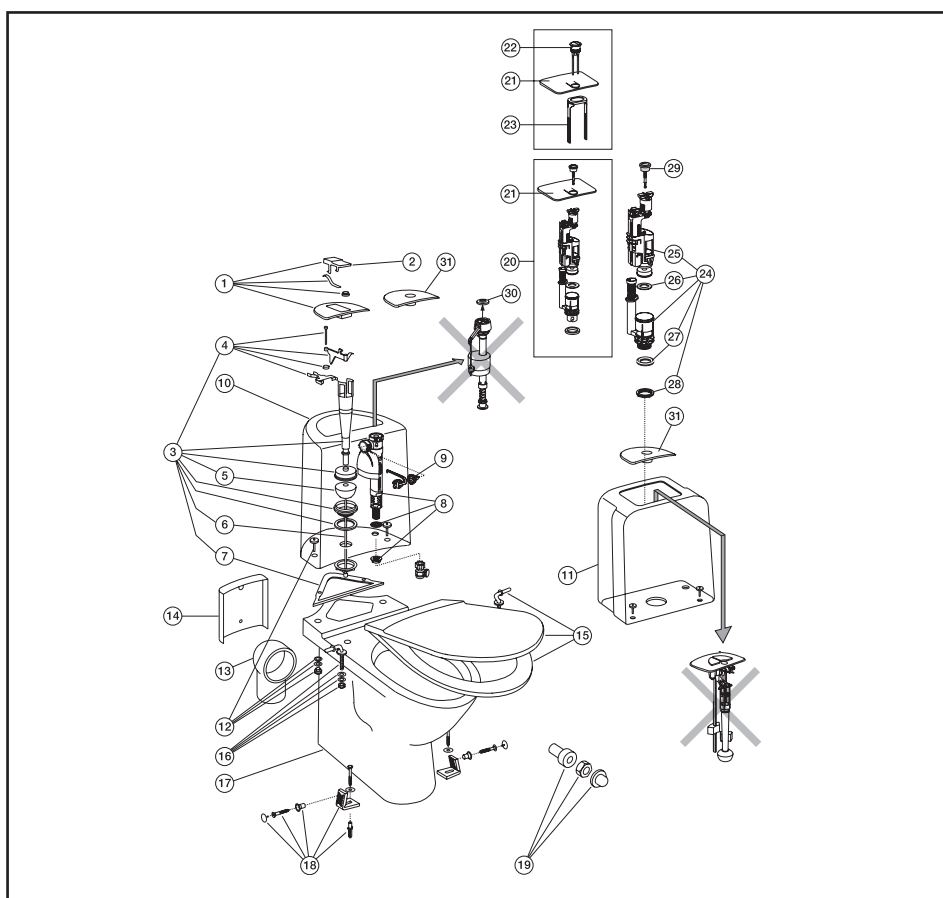
Nuleidžiamo vandens
kiekio nustatymas –
minimalus nuleidimas

Увеличение объема слива
– малый слив

Increase flushing capacity
– small flush



Reservdelar Classic/Skandic

Reservdelar
Classic/SkandicReservele
Classic/Skandic

Varaosat Classic/Skandic

Varuosad Classic seeriale

Rezerves daļas
Classic/SkandicAtsarginės dalys
Classic/Skandic klozetamsЗапасные части
Classic/Skandic

Spare Parts Classic

	Art. nr./Tuotenro	RSK/Sverige	VVS/Danmark	NRF/Norge	LVI/Suomi	
1	1929900338	788 01 71	60 9597.350	602 49 76	5732391	Butiksförpackat
2	1929900337	788 01 74	60 9549.600	602 65 68	5732392	Butiksforpakning
3	1929900282	789 99 74	60 9591.505	602 65 81	5732101	Butikkforpakket
4	1929900209	788 01 53	60 9591.630	602 63 73	5732173	Myymäläpakkaus
5	1929900245	788 97 48	60 9561.631	602 62 12	5732171	Jaemüügipakend
6	1929900347	787 90 13	60 9591.666	602 58 45	5732172	Atsarginių dalių art. Nr.
7	1929900344	788 01 77	60 9597.480	602 55 57	5732372	Sastāvdaļas
8	1929901972	789 99 93	60 9590.730	602 58 93	5732041	Комплектующие
9	1929901979	789 99 95	60 9590.740	602 58 95	5732042	Retail packaging
10	1042300101	788 67 10	60 9549.3xx	602 43 32	5652441	
11	1042640101	x	x	602 43 39	5653651	
12	1929900356	x	60 9597.820	602 58 46	5732362	
13	1929900345	788 01 78	61.4595.000	602 58 44	5732905	
14	1929903411	x	x	602 58 55	5732481	
15	1919901601	788 08 10	61 4595.000	602 54 19	5712061	
15	1919901603	788 00 60	61 4595.082	x	5712062	
15	1919901602	788 00 62	61 4595.046	x	5712067	
15	1919901610	x	x	602 55 13	5712163	
16	1919901832	788 01 70	x	602 58 51	5712961	
17	1043300101	788 00 50	60 9549.100	602 36 21	5652931	
17	1043340101	x	60 9549.150	602 36 23	5653820	
17	1043330101	x	60 9575.100	602 36 22	5652941	
18	1929900381	x	x	602 58 47	5732421	
19	1929900325	809 70 00	x	602 58 36	5732936	
20	19299U2360	788 70 25	60 9548.550	602 57 99	5732197	
21	19299T1929	x	x	602 49 63	5653721	
22	19299T1951	788 69 74	60 9590.660	602 58 08	5652398	
23	19299T1956	788 69 69	x	602 58 07	5732960	
24	19299T2956	788 70 16	60 9598.500	602 58 87	5732142	
25	19299T2953	788 70 19	60 9562.730	602 58 84	5732161	
26	19299TK962	788 69 81	60 9590.722	602 58 12	5652546	
27	19299TK961	788 69 80	x	602 58 31	5652536	
28	19299TK960	788 69 79	x	602 58 13	5652535	
29	19299T2951	788 70 12	60 9562.624	602 58 82	5732251	
30	1929900271	789 99 71	60 9590.720	602 65 02	5732031	
31	19299T2800	x	x	602 49 77	x	

Art. nr./Tuotenro	RSK/Sverige	VVS/Danmark	NRF/Norge	LVI/Suomi		
1a	19299T2956	788 70 16	60 9598.500	602 58 87	5732142	Butiksförpackat
1b	19299T2958	788 70 18	60 9598.610	602 58 89	5732145	
2a	19299T2953	788 70 19	60 9562.730	602 58 84	5732161	Butiksforpakning
2b	19299T2954	788 70 20	60 9562.720	602 58 85	5732162	
3a	19299T2951	788 70 12	60 9562.624	602 58 82	5732251	Butikkforpakket
3b	19299T2952	788 70 13	60 9562.614	602 58 83	5732261	
4	19299K1931	788 69 71	60 9590.450	602 49 62	5652700	Myymäläpakkaus
5	19299TK962	788 69 81	60 9590.722	602 58 12	5652546	
6	19299TK961	788 69 80	x	602 58 31	5652536	Jaemüügipakend
7	19299TK960	788 69 79	x	602 58 13	5652535	
8	1929901991	788 70 01	x	602 53 53	5732411	Atsarginių dalių art. Nr.
9	1929900320	788 08 01	60 9596.480	602 65 55	5732379	
10	1929901972	789 99 93	60 9590.730	602 58 93	5732041	Sastāvdaļas
11	1929901979	789 99 95	60 9590.740	602 58 95	5732042	
12	1929900304	788 00 49	60 9556.754	x	5732077	Комплектующие
13	1929900319	788 02 13	60 9595.820	602 65 27	5732361	
14	182200001200	788 69 82	x	609 25 01	5652515	Retail packaging
15	182300001200	788 69 83	60 9562.200	609 02 02	5653035	
15	1823000R1200	788 70 04	x	602 36 01	5652995	
15	182310001200	788 69 84	60 9562.100	609 02 03	5653036	
15	1823100R1200	788 70 05	x	602 36 02	5652996	
15	182320001200	788 69 85	60 9573.200	609 02 04	5653037	
15	1823200R1200	788 70 06	x	602 36 66	5652997	
15	182330001000	788 69 86	61 3016.000	609 02 01	5653038	
15	1823300R1200	788 70 07	x	602 36 67	5652998	
15	182340001200	788 69 87	60 9566.100	609 02 05	5653039	
15	1823400R1200	788 70 08	x	602 36 68	5652999	
15	182391001200	788 28 56	x	602 36 29	5653800	
15	1823910R1200	788 28 57	x	602 36 31	5653810	
16	1929903410	x	x	602 58 33	5732572	
17	1929900312	x	61 7861.140	602 58 34	x	
18	1929900021	x	61 7861.110	602 58 35	x	
19	1929900325	809 70 00	x	602 58 36	5732936	
20	1919902002	788 07 83	61 4583.100	609 65 03	5712141	
21	1919901211	788 69 90	61 4585.100	609 65 05	5712143	
22	1919901212	788 69 91	x	602 58 37	5712921	
23	1919902050	788 07 82	61 4593.100	609 65 04	5712142	
23	1919902060	788 69 89	x	602 55 15	5712133	
24	1919901834	788 70 02	x	602 58 38	5712926	
25	19299T1951	788 69 67	60 9590.660	602 58 08	5652398	
26	19299T1956	788 69 69	x	602 58 07	5732960	
27	19299K1951	788 69 74	60 9590.670	602 58 16	5732399	
28	19299K1956	788 69 76	x	602 58 15	5732961	
29	19299KT959	788 70 28	60 9562.895	602 57 98	5732123	
30	1929900271	789 99 71	60 9590.720	602 65 02	5732031	

Skötsel

Tätsinrat sanitetsporslin är ett av de mest lättskötta material som finns, men det finns sånt som är värt att tänka på. Använd aldrig slipande rengöringsmedel. Det skadar glasyren i längden. Missfärgningar tar du lämpligast bort med citron- eller vinsyra som finns att köpa på Apoteket. Gnid med en fuktig trasa och skölj noga. Kalkfläckar tar du bort med vanlig hushållsättika. Värmer du ättikan fungerar den ännu bättre. Rengör du porslinet ofta får smuts och kalk svårare att bita sig fast. Väljer du porslin med en yta behandlad med Ceramicplus blir det ännu enklare att hålla rent.

Sanitetsporslin med Ceramicplus

Använd en mjuk svamp eller duk, som inte gör repor. Missfärgningar tar du lämpligast bort med citron- eller vinsyra som finns att köpa på Apoteket. Gnid med en fuktig trasa och skölj noga. Använd aldrig skurmedel, stålull eller rengöringsmedel som är kalklösande, sura eller alkoholhaltiga.

Vedlikehold

Tettsintret sanitærporselen er nesten vedlikeholdsfritt, men det er likevel nyttig å være oppmerksom på et par småting. Bruk toalettørsten flittig, så slipper du misfarging av skålen. Bruk aldri rengjøringsprodukter med slipemiddel ettersom det kan skade glasuren. Eventuell misfarging fjernes enklest med en klut fuktet med sitron- eller vinsyre, som fås kjøpt på apoteket. Skyll godt. Kalkflekker kan fjernes med vanlig husholdningseddik. Dette er enda mer effektivt hvis du varmer opp eddiken først. Rengjør porselenet ofte, slik at det ikke dannes smuss- og kalkavleiringer. Velger du sanitærporselen med Ceramicplus-behandlet overflate blir det enda lettere å holde rent.

Sanitærporselen med Ceramicplus

Bruk en myk svamp eller klut som ikke lager riper. Misfarging fjernes enklest med sitron- eller vinsyre som fås kjøpt på apotek. Gni med en fuktig klut og skyll godt. Bruk aldri stålull, skurepulver eller rengjøringsmidler som er kalkløsende, sure eller alkoholholdige.

Vedligeholdelse

Solidt sanitetsporcelæn er et af de letteste materialer at holde, men der er ting, som det er værd at tage højde for. Brug toiletørsten ofte, så slipper du for misfarvninger i afløbsbøjningen. Anvend aldrig slibende rengøringsmidler. Det skader glasuren i det lange løb. Misfarvninger fjernes nemmest med citron- eller vinsyre, der kan købes på apoteket. Gnid med en fugtig klud og skyl grundigt. Kalkpletter fjernes med almindelig husholdningseddike. Opvarmer du eddiken, virker den endnu bedre. Gør du ofte porcelænet rent, får snavs og kalk sværere ved at bide sig fast. Vælger du porcelæn med Ceramicplus-overflade, bliver det endnu lettere at holde rent.

Sanitet med Ceramicplus

Anvend med jævne mellemrum en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel til badeværelser. I tilfælde af særlig hårdt vand anbefaler vi desuden regelmæssig rengøring med et eddikeholdigt rengøringsmiddel. Anvend aldrig skuremiddel, skurepulver eller højkoncentrerede afløbsrensninger. De ridser eller beskadiger keramiske overflader.

Hoito-ohjeet

Sinrattu saniteettiposliini on erittäin helppohoitoinen materiaali, mutta sen hoidossa on syytä kiinnittää huomiota muutamiin seikkoihin. WC:n puhdistuksessa kannattaa käyttää WC-harjaa, jotta mutkaan ei synny värjäytymiä. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, sillä ne vahingoittavat pinnoitetta. Värjäytymät poistetaan helpoiten sitruuna – tai viinihapolla. Hankaa tahraa varovasti kostutetulla liinalla ja huuhtelee huolellisesti. Kalkkisaostumat poistetaan helpoiten hieman lämmitetyllä talousetikalla. Säännöllinen puhdistaminen estää lian ja kalkin tarttumista kiinni posliinipintoihin. Ceramicplus-pinnoitetut tuotteet on vieläkin helpompi pitää puhtaana.

Posliini joissa Ceramicplus pinta

Käytä pehmeää riepua joka ei naarmuta pintaa. Värjäytymät on helpointa poistaa sitruuna – tai viinihapolla. Pyyhi kostealla kostealla rievulla ja huuhtelee kunnolla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, teräsvillaa tai kalkkia irroittavia happamia tai alkohoolipitoisia puhdistusaineita.

Hooldusjuhised

Genuine Vitreous China on üks kergemini hooldatavatest keraamilistest materjalidest. Siiski on ka selle materjali puhul asjaolusid, mida peaks kindlasti silmas pidama. Kasutage WC harja regulaarselt, et vältida värvi muutumist äravoolu põhjas. Ärge kasuta kunagi abrasiivseid puhastusvahendeid, sest nende kasutamine kahjustab glasuuri kihti. Hooldamiseks kasutage keraamika puhastamiseks ettenähtud vahendeid ja pehmet lappi või käsna. Katlakivi eemaldamiseks kasuta äädikalahust ja pehmet lappi. Äädika töö tõhustamiseks võib äädikat ka soojendada. Puhastage portselanpindu regulaarselt, et vältida mustuse kogunemist pinnale. Keraamikast tooteid, millel on aga Ceramicplus pealispind on veelgi lihtsam puhastada.

Keraamika CERAMICPLUS-iga

Igapäevaseks Ceramicplusi pindade hooldamiseks soovime kasutada pehmet, mittekraapivat lappi või käsna. Kui te soovite kasutada puhastusvahendit, siis äädika baasil valmistatud vahend on selleks parim valik. See testitud puhastusvahend ei ole mitte ainult efektiivne veejälgede eemaldamiseks, mis võivad tekkida lubjarikka vee kasutamisel, vaid ka seebijälgede ja rasvasette eemaldamiseks. Põhjalikumaks puhastamiseks soovime kasutada kergelt vanni- või universaalset puhastusvahendit. Soovitame mitte kasutada tugevatoimelisi puhastusvedelikke ja -pulbreid ning kanalisatsioonitorude puhastusvahendeid, segistite ja metalli puhastusvahendit, WC puhastusvahendit pulbri kujul.

Kopšanas instrukcijas

Keramiskais porcelāns ir ļoti viegli kopjams materiāls. Tomēr ir daži padomi kas būtu jāņem vērā. Izmantojiet toletes birsti regulāri lai izvairītos no nogulu veidošanās poda notekas līkuma. Nekad neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus – tā kā tie iespējams sabojās emaljas klājumu. Labākais veids kā notīrīt nogulas un kaļķakmeni ir izmantojot citronskābi vai etiķskābi. Nedaudz šķīduma uzlejiet uz mitras drānas un notīriet netīrumus. Pēc tīrīšanas – labi noskaļojiet vannu. Lai notīrītu kaļķakmens nogulas – pietiek ar sadzīvē izmantojamu etiķi. Var etiķi nedaudz uzsildīt – lai paaugstinātu tā efektivitāti. Tīriet keramikas virsmu regulāri – lai izvairītos no netīrumu un kaļķakmens veidošanās. Keramisko porcelānu ar "Ceramicplus" klājumu tīrīt ir vēl vieglāk.

Keramika ar "Ceramicplus"

"Ceramicplus" ikdienas tīrīšanai – mēs rekomendējam izmantot mīkstu drānu vai švammi. Ja vēlaties izmantot tīrīšanas līdzekļus – uz etiķskābes bāzētie tīrītāji ir vislabākā izvēle. Tas ir pārbaudīts tīrīšanas līdzeklis – kas ir iedarbīgs gan pret kaļķa nogulām, kā arī ziepju un netīrumu nogulām. Etiķis ir dabiska bioaktīva viela kas labi tiek galā ar nogulu tīrīšanu. Stiprāku netīrumu tīrīšanai – mes iesakām izmantot viegļus vannas tīrīšanas līdzekļus, vai universālos tīrītājus. Iesakām neizmantojot abrazīvas pastas un šķīdumus, stipri koncentrētus tīrīšanas līdzekļus kā arī pulverveida toletes tīrīšanas līdzekļus.

Priežiūros instrukcijas

Santehnisks porcelāns ir viena no visvieglākajiem prižiūrījamajiem materiāliem. Taču keļā dalykų turētumete įsidēmėti. Regulīariai klozeto šepetīu pavalykite vandens nuotako vamzdį. Niekada nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių, nes jos pažeis glazūrą. Geriausia priemonė pašalinti dėmes – citrinos ar acetinė rūgštis. Šių priemonių galite įsigyti vaistinėje. Užpilkite šiek tiek citrinos ar acetinės rūgšties ant drėgnos šluostės, pavalykite dėmę ir gerai nuplaukite. Namuose naudojamas actas yra tinkama priemonė kalkių nuosėdoms valyti. Actą galite pašildyti, tada nuvalysite dar efektyviau. Regulīariai valykite keramikos paviršius, kad nesikauptų nešvarumai ir kalkių nuosėdos. Keramikos gaminius su *Ceramicplus* paviršiumi dar lengviau valyti.

Keramika su *Ceramicplus* paviršiumi

Kasdienei keramikos su *Ceramicplus* paviršiumi priežiūrai rekomenduojame naudoti švelnią, nebraižančią kempinę ar šluostę. Jei norėtumėte naudoti valymo priemones, valiklis acto pagrindu būtų geriausias pasirinkimas. Ši išbandyta priemonė yra efektyvi ne tik valant kalkių nuosėdas, bet taip pat valant riebalus ir muilo pėdsakus. Didesnio užterštumo atvejais rekomenduojame naudoti švelnų vonios valiklį. Rekomenduojame visiškai vengti naudoti šveitimo pienelį, šveitimo miltelius, koncentruotus nuotekų vamzdžių valiklius, vandens maišytuvams skirtus valiklius, klozetams skirtus šveitimo miltelius. Naudojant nuotekų vamzdžių valiklius ar valant vandens maišytuvus, reikia vengti tiesioginio valiklių kontakto su keramikos paviršiais.

Рекомендации по уходу

Высококачественный фарфор, обладающий твердой и гладкой глазурованной поверхностью, является непревзойденным материалом в вопросах гигиены и долговечности. Тем не менее, есть некоторые вещи, которые необходимо помнить при уходе за керамикой. Используйте регулярно туалетную щетку для того, чтобы не изменился цвет керамики в тех местах, где она постоянно омывается водой. Никогда не применяйте абразивные чистящие средства, так как они повреждают глазурь. Самый лучший способ удаления пятен с поверхности керамики – это использование растворов лимонной или уксусной кислоты. Налейте немного раствора на влажную ткань, протрите пятно и промойте водой. Для удаления отложения известкового налета лучше использовать столовый уксус. Вы можете подогреть уксус, чтобы усилить его чистящие свойства. Регулярный уход за керамическими поверхностями предотвращает скопление грязи и известкового налета. Ещё проще содержать в чистоте керамические изделия с покрытием **Керамик Плюс**.

Керамика с покрытием **Керамик Плюс**

Для ежедневного ухода за изделиями с поверхностью **Керамик Плюс**, мы рекомендуем использовать мягкую, не царапающую губку или ткань. Если вы хотите использовать чистящее средство, то лучший выбор – раствор, изготовленный на основе уксуса. Это проверенное и испытанное средство эффективно не только при отложениях известки и грязи, а также при удалении жирных пятен и остатков мыла. Основанный на натуральных компонентах, этот раствор не представляет опасность для окружающей среды. Если образовались более сильные загрязнения на керамике, мы рекомендуем использовать мягкое моющее средство для чистки ванн или другие мягкие универсальные средства по уходу за керамическими изделиями. Мы рекомендуем полностью отказаться от использования абразивных порошков, высококонцентрированных растворов для чистки U-образных изгибов унитазов, очистителей для водопроводных труб, любых порошкообразных средств для ухода за унитазами; следует избегать прямого контакта вышеописанных веществ с керамикой при обработке водопроводных, канализационных труб и других некерамических изделий.

Care instructions

Genuine vitreous china is one of the easiest materials to look after. However, there are some things you should bear in mind. Use a toilet brush regularly to prevent discolouration in the drain bend. Never use abrasive cleaning agents as these will eventually damage the glazing. The best way to remove stains is to use citric or acetic acid. These products are available from chemists. Pour a little acid onto a damp cloth, rub the stain and then rinse thoroughly. Normal household vinegar is sufficient to remove lime scale. You can also heat the vinegar to improve its effectiveness. Clean porcelain surfaces regularly to stop the build-up of dirt and lime scale. Porcelain units with *Ceramicplus* surfaces are even easier to keep clean.

Ceramics with *Ceramicplus*

For everyday care of *ceramicplus*, we recommend using a soft, non scratching sponge or cloth. If you would like to use a cleaning agent, a vinegar-based cleaner is the best choice. This tried and tested cleaning agent is effective not only against scale and limescale – even when particularly hard water – but also against grease and soap residues. Based on natural contents, it is biodegradable. In tougher cases, we recommend the use of a mild bath cleaner or mild all-purpose cleaner. We recommend completely avoiding the use of scouring milk, scouring powder, highly concentrated drain cleaners, cleaners for tap fittings and steel and WC cleaners in powder form, or avoiding direct contact with the ceramic surfaces when using drain cleaners and cleaners for tap fittings and steel.

Garanti

Produkten har garanti enligt respektive lands gällande branschvillkor.

Direktiv vid reklamation

Våra produkter är tillverkade enligt väldigt stränga kvalitetskrav. Om en produkt trots det är felaktig, ber vi er i första hand att kontakta din återförsäljare. Ärendet underlättas genom att uppvisa kvitto och uppge produktnummer och inköpsdatum.

Takuu

Toimitusehtojen mukaisesti. Reklamaation hoidon helpottamiseksi kannattaa selvittää esim. Laskusta tuotteen mallinumero ja ostopäivämäärä.

Garanti

Produktet har garanti i forhold til gældende dansk lovgivning.

Vejledning ved reklamation

Vores produkter er fremstillet i overensstemmelse med markedets strengeste krav til kvalitet. Skulle produktet mod forventning være behæftet med fejl henviser vi til den forhandler, hvor produktet er købt. Kvittering skal kunne fremvises, hvis forhandleren forlanger det, ligesom oplysninger om produktnummer og købsdato skal kunne dokumenteres.

Garanti

Produktene har garanti i henhold til respektive lands gjeldende bransjevilkår.

Instrukser ved reklamasjon

Våre produkter er produsert i henhold til veldig strenge kvalitetskrav. Om et produkt til tross for dette skulle være feilaktig, ber vi deg vennligst ta kontakt med forhandleren. Vi ber deg medbringe kvittering og oppgi innkjøpsdato samt produktnummer.

Garantii

Antud tootel on garantii vastavalt tehase poolt kehtestatud tingimustele.

Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja valmistusaja kohta.

Garantija

Izstrādājumam ir garantija saskaņā ar ražotāja standartiem.

Instrukcija kvalitātes problēmu gadījumā

Mūsu produkcija tiek ražota pēc ļoti striktiem kvalitātes kritērijiem. Taču - gadījumā ja produktam tiek konstatēta kvalitātes problēma – lūdzu sazināties ar pārdevēju. Lūdzu esiet gatavi arī uzrādīt pirkuma čeku ar pirkuma datumu.

Garantija

Gaminiams garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybės reikalavimus.

Reklamacijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybės reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį grąžinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, gaminio numerį bei nurodant pirkimo datą.

Гарантия

Гарантийные условия устанавливаются в соответствии с законами и правилами, которые действуют в стране сбыта.

Рассмотрение рекламаций

Наша продукция соответствует современным стандартам и требованиям к качеству. В случае возникновения неисправности Вы можете обратиться в торговую организацию, где было приобретено данное изделие. При заявлении рекламации необходимо предъявить сопроводительные документы к данной продукции и чек, подтверждающий дату покупки.

Guarantee

The product has a guarantee accordingly to industry rules in every country.

Instructions for complaints

Our products are made according to very strict quality demands. If the product is faulty in spite of that we ask you kindly to take it to your reatailer. We also ask you to bring the receipt and be prepared to inform about the product number and purchasing date.



Sweden
AB Gustavsberg
Box 400, 134 29 Gustavsberg
Phone +46 8 570 391 00
Fax +46 8 570 320 36
info@gustavsberg.com

Estonia
Gustavsberg Eesti OÜ
Faehlmanni 6
10125 Tallinn
Phone +372 646 03 12
Fax +372 646 0313
info@gustavsberg.ee

Ukraine
Gustavsberg
Chapayeva Str. 4, office 17
01030 Kiev, Ukraine
Phone +380 44 246 5576
Fax: +380 44 246 5574
info@gustavsberg.kiev.ua

Norway
Gustavsberg
Postboks 13,
1471 Lørenskog
Tlf. + 47 67 97 82 50
Faks +47 67 97 16 57
info@gustavsberg.no

Lithuania
Gustavsberg UAB
A. Goštauto str. 40A
LT - 01112 Vilnius
Phone +370 5 246 08 10
Fax +370 5 269 16 20
info@gustavsberg.lt

Russia
Gustavsberg
Millionnaya str 29, office 31
191065 St. Petersburg
Phone +7 812 326 7896
Fax +7 812 326 7899
office@gustavsberg.spb.ru

Denmark
Gustavsberg A/S
Tæbyvej 19-25,
2610 Rødovre.
Phone + 45 36 70 80 55
Fax + 45 36 72 08 05
info@gustavsberg.dk

Latvia
Gustavsberg
Krasta iela 68 A
LV - 1019 Riga.
Phone +371 724 55 11
Fax +371 724 55 19
ivars.viksne@one.lv

Russia
Gustavsberg
Karamyshevskaja emb. 37
123423 Moscow.
Phone +7 095 946 2844
Fax +7 095 946 2834
info@gustavsberg.ru

Suomi/Finland
Oy Gustavsberg Ab
Laippatie 14 B, 00880 Helsinki.
Puh +358 9-32 91 88 11
Faksi + 358 9-32 91 88 50
myynti@gustavsberg.com

Polska
Villeroy & Boch Polska Sp.zo.o.
Ul. Migdalowa 4 lok. 54
02-796 Warszawa.
Tel +48 22 645 17 22
or +48 22 645 17 23
Fax +48 22 645 17 21

www.gustavsberg.com